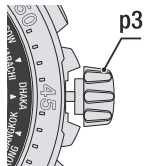
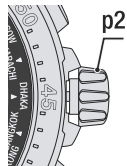
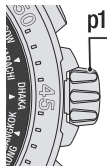
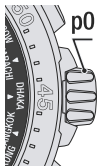


 **HAMILTON**

AMERICAN SPIRIT ■ SWISS PRECISION



KHAKI CHRONO WORLDTIMER | INSTRUCTION MANUAL



Hamilton از شما به خاطر انتخاب یکی از ساعت‌های کلکسیون خود سپاسگزار است. شما یکی از شگفتیهای کوچک فن آوری را خریداری نموده‌اید که سالهای متمادی به شما خدمت خواهد کرد. در ساخت آن، از پیشرفته‌ترین فناوریها استفاده شده و قبل از عرضه شدن به بازار آزمایشهای سختی را پشت سر گذاشته است.

برای آنکه ساعت Hamilton شما بتواند سالهای متمادی به طور دقیق و کامل کار کند، لطفاً توصیه‌ها و اطلاعات مندرج در این دفترچه راهنما را به دقت دنبال کنید.

شرح عملکردها

انتخاب حالت کرونگراف یا Worldtimer
 برای تغییر حالت، دکمه **D** را 2 ثانیه فشار دهید.
 حالت فعال به وسیله صفحه **7** نشان داده میشود.



حالتها		
(TIME) Worldtimer	کرونگراف (CHRONO)	
	عقربه وقت محلی «T1»	①
	عقربه دقیقه‌شمار	②
	عقربه ثانیه‌شمار	③
«T2» عقربه 12 ساعت در محل انتخاب شده	عقربه شمارنده 60 ثانیه	④
«T2» عقربه نشانگر محل انتخاب شده	عقربه شمارنده 12 دقیقه	⑤
«T2» عقربه 24 ساعت + نشانگر روز/شب در محل انتخاب شده	عقربه شمارنده 120 دقیقه	⑥
صفحه نمایش حالت انتخاب شده		⑦
تاریخ		⑧
سردسته		A
انتخاب محل	دکمه شروع / توقف	B
انتخاب محل	دکمه تنظیم مجدد / زمان میانی	C

حالت کروونوگراف (CHRONO)

توجه: از آنجایی که کروونوگراف مستقل از Worldtimer عمل می‌کند، شما در هر لحظه می‌توانید حالت عملکرد را بدون ایجاد اختلال در جریان اندازه‌گیری زمان، تغییر دهید.

زمان اندازه‌گیری شده توسط عقربه‌های شمارنده 60 ثانیه ④، 12 دقیقه ⑤ و 120 دقیقه ⑥ نشان داده می‌شود.

اندازه‌گیری ساده زمان

دکمه ③: شروع

دکمه ④: توقف

< مشاهده زمان

دکمه ⑤: تنظیم مجدد بروی صفر

اندازه‌گیری زمان به همراه زمان‌های میانی

دکمه ③: شروع

دکمه ④: وقفه میانی

< مشاهده اولین زمان میانی

دکمه ⑤: شروع مجدد با جبران زمان سپری شده

دکمه ⑥: وقفه میانی

< مشاهده دومین زمان میانی

و الی آخر...

در پایان، دکمه ③ را برای توقف اندازه‌گیری زمان و مشاهده زمان

کل فشار دهید.

دکمه ⑤: تنظیم مجدد بروی صفر

حالت (TIME) Worldtimer

انتخاب محل "T2"

برای قرار دادن عقربه ⑤ بروی یکی از 24 محل موجود بروی حلقه بیرونی صفحه ساعت، دکمه ③ یا ④ را فشار دهید.

عقربه ④، ساعت و عقربه ②، دقیقه مربوط به وقت محل انتخاب شده را نشان می‌دهد.

موقعیت عقربه ⑤ به شما اطلاع می‌دهد که وقت نشان داده شده برای محل مورد نظر مربوط به روز است یا شب.

توجه: ساعت شما به طور خودکار زمان تابستانی / زمستانی (DST) را برای هر کدام از محل‌های نمایش داده شده مورد توجه قرار می‌دهد.

زمان UTC

ساعت هماهنگ جهانی (Coordinated Universal Time) زمان استاندارد مورد استفاده در حوزه غیر نظامی و هوانوردی حرفه‌ای است.

نمایش زمان UTC

یک فشار کوتاه روی دکمه ⑤ وارد کنید: عقربه‌های ④ و ⑥ جابه‌جا می‌شوند و زمان UTC را نشان می‌دهند. بعد از چند ثانیه، عقربه‌ها به

موقعیت اولیه خود بازمی‌گردند.

نکته مهم: به منظور حفظ خاصیت ضد آب بودن ساعت، همیشه بعد از انجام هر گونه تنظیمات، سِردهسته A را به وضعیت پیچ شده (p0) برگردانید.

توجه: با هر بار بیرون کشیدن سِردهسته در وضعیت (p2) یا (p3)، عقربه‌های ④، ⑤ و ⑥ روی ساعت 12 و صفحه ⑦ روی «CHRONO» قرار می‌گیرد.

تنظیم وقت و تاریخ «T1»

سِردهسته را بیرون بکشید و در وضعیت (p2) قرار دهید.

تنظیم سریع عقربه ساعت‌شمار:

- برای قرار دادن عقربه ① روی ساعت مورد نظر، در سِردهسته را در جهت دلخواه بچرخانید.

تنظیم تاریخ:



- سِردهسته را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید تا تاریخ مورد نظر در پنجره نمایش داده شود.

- سِردهسته را تا وضعیت (p0) فشار دهید و آن را پیچ کنید.

تنظیم ساعت و دقیقه «T1»

- پیچ سِردهسته را باز کنید و آن را تا موقعیت (p3) بیرون بکشید.

- سِردهسته را برای تنظیم ساعت و دقیقه در جهت مورد نظر بچرخانید.

- سِردهسته را تا وضعیت (p0) فشار دهید و آن را پیچ کنید.

تنظیم عقربه‌های شمارنده

بعد از تعویض باتری یا وارد آمدن ضربه شدید، ممکن است یک یا چند عقربه شمارنده یا یکی از صفحه‌ها دیگر به طور صحیح روی صفر قرار نگیرند یا هم راستا نشوند. در چنین حالتی، برای تنظیم آنها به روش زیر عمل کنید:

- پیچ سِردهسته را باز کنید و آن را تا موقعیت (p2) بیرون بکشید.

- دکمه ① را برای انتخاب عقربه یا صفحه مورد نظر فشار دهید. عقربه / صفحه انتخاب شده یک چرخش 360 درجه انجام می‌دهد.

- دکمه ② یا ③ را برای جلو یا عقب بردن عقربه یا صفحه مورد نظر فشار دهید. فشار طولانی روی دکمه ③ باعث جلو بردن سریع می‌گردد.

- سِردهسته را تا وضعیت (p0) فشار دهید و آن را پیچ کنید.

توجه: زمان UTC از پیش بر روی ساعت شما برنامه‌ریزی شده است. این عملکرد امکان تغییر خودکار زمان تابستانی / زمستانی را در هماهنگی با یکی از 24 محل موجود فراهم می‌آورد.

ممکن است برای مثال بعد از تعویض باتری، لازم باشد زمان UTC با استفاده از عملیات زیر مجدداً برنامه‌ریزی شود:

- پیچ سردسته را باز کنید و آن را تا موقعیت (p3) بیرون بکشید.
- دکمه‌های **3** و **4** را به طور هم‌زمان 2 ثانیه فشار دهید.

بعد از قرار گرفتن در حالت تنظیم UTC، دکمه **3** یا **4** را برای جابه‌جا کردن عقربه **4** فشار دهید. دکمه **4** را برای ذخیره اطلاعات فشار دهید و به تنظیم بعدی بروید.

مثال برنامه‌ریزی زمان UTC

- 19 فوریه 2015، ساعت 20 و 17 دقیقه
- زمان UTC به ترتیب زیر برنامه‌ریزی کنید: 2015 / 02 / 19 / 20 / 17
- سال (دهگان): عقربه **4** را روی ساعت 1 قرار دهید
دکمه **3** را فشار دهید
- سال (یکان): عقربه **4** را روی ساعت 5 قرار دهید
دکمه **3** را فشار دهید
- ماه: عقربه **4** را روی ساعت 2 قرار دهید
دکمه **3** را فشار دهید
- تاریخ: عقربه **4** را روی 19 دقیقه قرار دهید
دکمه **3** را فشار دهید
- ساعت: عقربه **4** را روی ساعت 20 قرار دهید و در عین حال به موقعیت صحیح عقربه 24 ساعت **6** توجه داشته باشید.
دکمه **3** را فشار دهید
- دقیقه: عقربه **4** را روی 17 دقیقه قرار دهید
دکمه **3** را فشار دهید
- سردسته را تا وضعیت (p0) فشار دهید و آن را پیچ کنید.

زمان تابستانی / زمستانی - DST (Daylight Saving Time)

محل	قاره	UTC/GMT	منطقه	شروع DST +1h	پایان DST -1h
London	اروپا	0	GMT - Greenwich Mean Time	آخرین یکشنبه مارس در ساعت 02:00	آخرین یکشنبه اکتبر در ساعت 02:00
Paris	اروپا	+1	CET - Central European Time	آخرین یکشنبه مارس در ساعت 02:00	آخرین یکشنبه اکتبر در ساعت 02:00
Cairo	آفریقا	+2	EET - Eastern European Time		
Moscow	اروپا	+3	MSK - Moscow Standard Time		
Dubai	آسیا	+4	GST - Gulf Standard Time		
Karachi	آسیا	+5	PKT - Pakistan Standard Time		
Dhaka	آسیا	+6	BST - Bangladesh Standard Time		
Bangkok	آسیا	+7	ICT - Indochina Time		
Hong Kong	آسیا	+8	HKT - Hong Kong Time		
Tokyo	آسیا	+9	JST - Japan Standard Time		
Sydney	اقیانوسیه	+10	AEST - Australian Eastern Standard Time	اولین یکشنبه اکتبر در ساعت 02:00	اولین یکشنبه آوریل در ساعت 02:00
Noumea	اقیانوسیه	+11	NCT - New Caledonia Time		
Auckland	اقیانوسیه	+12	NZST - New Zealand Standard Time	آخرین یکشنبه سپتامبر در ساعت 02:00	اولین یکشنبه آوریل در ساعت 02:00
Midway	آمریکای شمالی	-11	SST - Samoa Standard Time		
Honolulu	آمریکای شمالی	-10	HAST - Hawaii-Aleutian Standard Time		
Anchorage	آمریکای شمالی	-9	AKST - Alaska Standard Time	دومین یکشنبه آوریل در ساعت 02:00	اولین یکشنبه نوامبر در ساعت 02:00
Los Angeles	آمریکای شمالی	-8	PST - Pacific Standard Time	دومین یکشنبه مارس در ساعت 02:00	اولین یکشنبه نوامبر در ساعت 02:00
Denver	آمریکای شمالی	-7	MST - Mountain Standard Time	دومین یکشنبه مارس در ساعت 02:00	اولین یکشنبه نوامبر در ساعت 02:00
Chicago	آمریکای شمالی	-6	CST - Central Standard Time	دومین یکشنبه مارس در ساعت 02:00	اولین یکشنبه نوامبر در ساعت 02:00
New York	آمریکای شمالی	-5	EST - Eastern Standard Time	دومین یکشنبه مارس در ساعت 02:00	اولین یکشنبه نوامبر در ساعت 02:00
Puerto Rico	آمریکای شمالی	-4	AST - Atlantic Standard Time		
Rio	آمریکای جنوبی	-3	BRT - Brasilia time	سومین یکشنبه اکتبر در ساعت 02:00*	سومین یکشنبه فوریه در ساعت 02:00*
South Georgia	آمریکای جنوبی	-2	GST - South Georgia Time		
Azores	اروپا	-1	AZOT - Azores Time	آخرین یکشنبه مارس در ساعت 02:00	آخرین یکشنبه اکتبر در ساعت 02:00

توجه: تغییر ساعت برای کلیه مناطق به طور پیش فرض بر روی ساعت 02:00 تنظیم شده است. در برخی مناطق، ممکن است نسبت به تغییر واقعی حداکثر یک ساعت اختلاف وجود داشته باشد.

* به جز یکشنبههای کارناوال. در این صورت، تغییر ساعت یکشنبه بعد انجام میشود. این حالت خاص در ساعت مورد توجه قرار نمیگیرد.

توصیهها

- ساعت Hamilton شما باید مانند هر وسیله میکرومکانیکی دقیق، دست کم هر دو سال یکبار مورد بررسی و کنترل قرار گیرد. ساعت خود را تنها به مراکز خدمات یا نمایندگیهای مجاز Hamilton بسپارید (فهرست مراکز در نشانی www.watch.com موجود است).
- برای حفظ خاصیت ضد آب بودن ساعت، مطمئن شوید که در هر بار کنترل، تجهیزات آببندی آن مورد بررسی قرار گرفتهاند.
- هنگامی که داخل آب هستید به سردهست یا دکمهها دست نزنید.
- ساعت خود را بعد از هر بار تماس با آب دریا، با آب تمیز بشویید.
- در صورت خیس شدن ساعت، آن را خشک کنید.
- بعد از هر بار باز شدن قاب ساعت، خاصیت ضد آب بودن آن را نزد یکی از نمایندگیها یا مراکز خدمات مجاز Hamilton کنترل کنید.

بند چرمی

- Hamilton توصیه میکند برای دوام هر چه بیشتر کیفیت بند چرمی ساعت، موارد زیر را رعایت نمایید:
- برای جلوگیری از رنگ باختن و تغییر شکل دادن بند ساعت، از تماس آن با آب و رطوبت پرهیز کنید.
- جهت جلوگیری از رنگ باختن بند ساعت آن را برای مدت طولانی در معرض نور آفتاب قرار ندهید.
- فراموش نکنید که چرم نفوذ پذیر است! بنابراین از تماس آن با مواد چرب و محصولات آرایشی پرهیز کنید.
- در صورت بروز اشکال در بند چرمی ساعت، به نزدیکترین نمایندگی مجاز Hamilton مراجعه کنید.

باتری

باتری ساعت میتواند برحسب نوع موتور و نیز مقدار انرژی مصرفی توسط عملکردهای مختلف ساعت، بین دو تا پنج سال دوام داشته باشد.

تعویض باتری

توصیه میشود جهت تعویض باتری به مراکز خدمات یا نمایندگیهای مجاز Hamilton مراجعه نمایید. آنها ابزارها و دستگاههای لازم را برای انجام این کار به صورتی حرفهای در اختیار دارند. جهت پیشگیری از خطر نشتن که موجب صدمه زدن به موتور ساعت میشود، باید هر چه سریعتر به تعویض باتری کارکرده اقدام نمود.

نوع باتری

باتری دکمههای از جنس اکسید روی و نقره.

مقاومت در برابر آب

مقاومت ساعت شما در برابر آب، بر روی قاب پشتی آن درج شده است.

برابری واحدهای خاصیت ضد آب بودن ساعت و سنجش فشار در سیستمهای متریک و انگلیسی:					
گروههای مقاومت در برابر آب					واحد اندازهگیری
100	20	10	5	3	bar / atm (فشار)
1000	200	100	50	30	m * (متر)
1450	290	145	72.5	44	psi
3300	660	330	165	100	فوت *

* عمقهای ارائه شده برحسب فوت یا متر معادل میزان فشاری است که در هنگام آزمایشها مطابق استاندارد ISO 22810 اعمال گردیده است.

حوزه مغناطیسی

به منظور جلوگیری از بروز ایراد در عملکرد ساعت، از قرار دادن آن در نزدیکی حوزههای مغناطیسی قوی مثل آهنربا، بلندگو، و غیره خودداری کنید.

www.hamiltonwatch.com

